



UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

LAKE SUCCESS, NEW YORK • FIELDSTONE 7-1100

REFERENCE:

New York, 15 noviembre 1950.

Querido Humberto: Tiene usted razón, esta vez me ha fallado el ímpetu para escribir con regularidad a amigos como usted. Su carta del 10 me ha sacudido, ya que N. Unidas me tiene sumergido. El trabajo se ha puesto agotador. La disciplina golpea fuerte. Por otra parte, trabajo ya en el nuevo edificio, en el fantástico palacio de vidrio verde junto al East River por cuyas grandes ventanas suelo escaparme por minutos. Y si bien es cierto que ya no me martiriza el viaje de tres horas diarias o más a Lake Success, Manhattan me envuelve en el torbellino cotidiano y tanto que llego a casa tan agotado como antes. Pero trabajo muy a gusto y fuerte junto a un paisaje, a un panorama que estremece el alma. Mi oficina está ubicada en el 15.º piso, para el lado del río, y a menudo suelo quedarme muerto o ciego removiendo lo profundo de mí mismo y como si viera algo nunca antes conocido. El resto es la agitación endemoniada de la ciudad. Salgo a las cinco de la tarde y a esa hora ya no es posible ir a las librerías. Quedan el cine, el teatro, las calles, los restaurantes, etc. Lo que no es poco, naturalmente, pero uno quiere abarcarlo todo como si se fuera a morir. En una palabra, mi vida es menos pasiva que antes. Lake Success me devolvía a Manhattan. Me refugiaba entonces más seguido en casa y podía escribir a los amigos, escribir más para mí mismo, leer, etc. Por ahora, es la locura, la aflicción casi.

No olvido sus encargos. Pero tiene que darme tiempo. A la hora en que estoy libre para hacer algo, todo el gran comercio está cerrado, usted lo sabe, y no queda más que disponer del sábado - cuando no trabajo, - o de servirse de la correspondencia. Me ha sido imposible hasta aquí acercarme a una casa comercial para ver sus encargos. Pero he escrito y hasta aquí no he recibido respuestas satisfactorias. Creo que tienen razón. Todo eso hay que elegirlo, ver ensayos, buscar lo preciso. De todos modos creo que luego podré enviarle buenas noticias. Así, tenga paciencia. Thérèse tampoco ayudarme mucho en eso, pues trabaja hasta las 5.30. Así, el tiempo es problema para nosotros. Hasta para ir a las tiendas ella debe hacerlo ciertos días en que cierran más tarde y no sin sacrificios. Respecto a los encargos de Miroya, Thérèse le escribe ahora mismo. No nos olvidamos de nada, querido Humberto. Pero tenemos que obrar despacio. El mimeógrafo puede elegirlo, debe elegirlo y verlo funcionar para saber lo que trabaja. Hay algunos por cien dólares que parecen buenos, pero hay que verlos. En cuanto a una "pequeña imprenta" es un poco más difícil. Siempre será una cosa incompleta, siempre faltará algo. Ya sabe usted cuantas pequeñas cosas entran en una imprenta. Creo que de eso debemos hablar cuando yo pase por Lima.

Ayer me llamé por teléfono Angel Flores. Muy sentido conmigo, con usted, con todos. No he ido a verlo esta vez. Le envié el Joven Olvido. Me telefoné muy feliz, muy entusiasmado e invitándome. Pero nada. Y el tiempo ha ido pasando. Ayer me pidió le escribiera a usted inmediatamente para que le envié ~~la~~ la traducción de su "Requiem". Eso es lo que él le tradujo. No recuerde. Bien, quiere la traducción porque "cree que ha encontrado un editor para el libro". Así, ojalá se la envíe usted ahora mismo. Su dirección es: ~~217-47~~ "51 Avenue, 217-47, BAYSHIRE, LONG ISLAND". Sería estupendo que esa traducción se publi-

[Carta] 1950 noviembre 15, Nueva York [a] Humberto Díaz-Casanueva [manuscrito] Rosamel del Valle.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Díaz-Casanueva, Humberto, 1906-1992

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1950 noviembre 15, Nueva York [a] Humberto Díaz-Casanueva [manuscrito] Rosamel del Valle. 2 hojas ; 26 x 20 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile